

Zum Einbau des Digital-Decoders  
Analogstecker entfernen

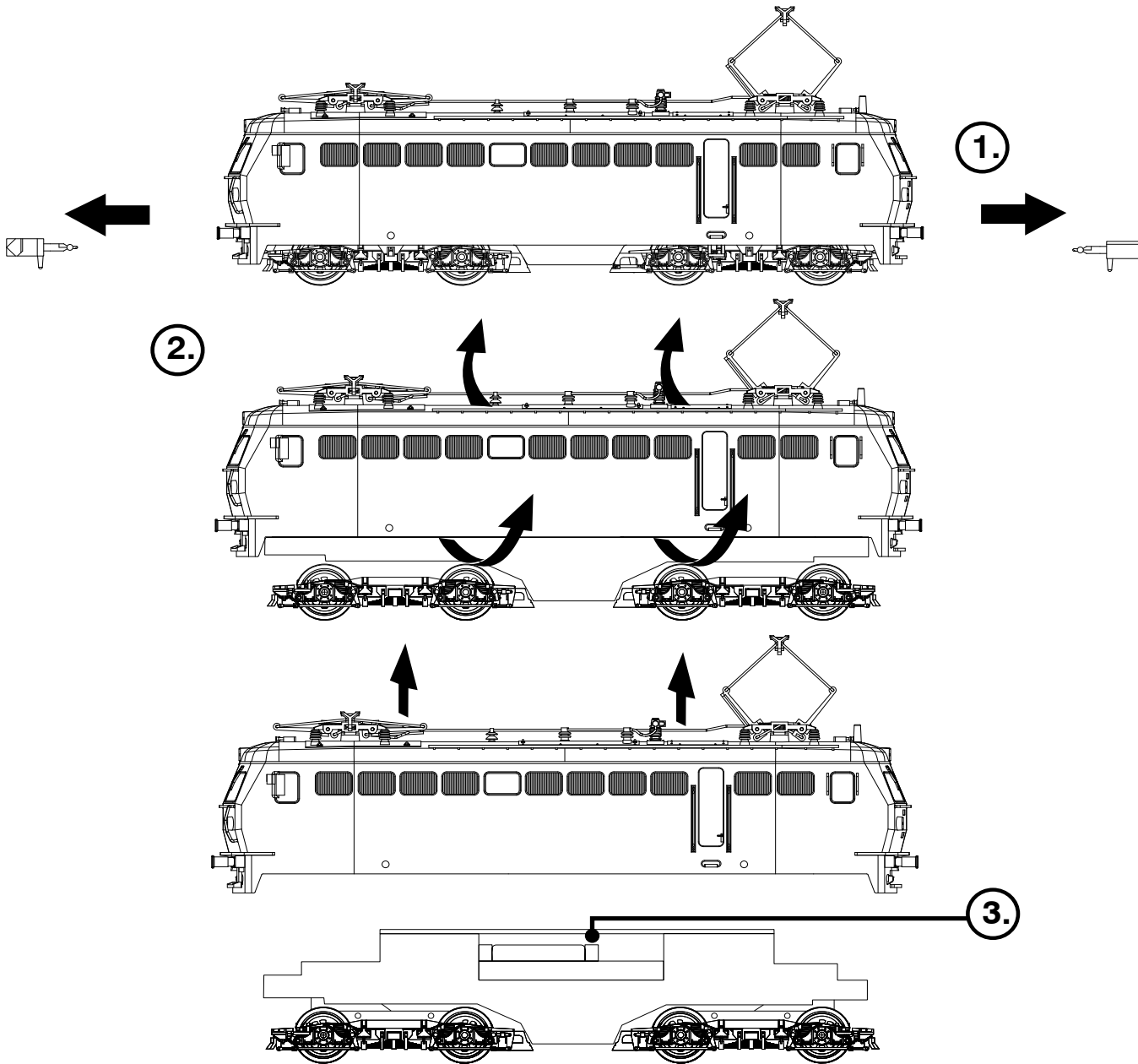
Retirar el falso decoder y colocar  
el decodificador digital

Enlever décodeur factice pour monter  
le décodeur digital

Remove dummy plug to fit  
digital decoder

**ERSATZTEILLISTE / PIEZAS DE RECAMBIO / PIÈCES DE RECHANGE / LIST OF SPARES**

Nummer Número Nombre Number	Bezeichnung Descripción Description Description	Ersatzteil-Nr. Ref. repuesto Réf. rechange Spare part ref.
1	Stromabnehmer mit Isolatoren Pantografos, aislantes, toma de contacto y tornillos Set pantographes Pantographs with insulator and screws	HN2229/01
2	Zurüstteile (Dachisolatoren und -leitung, Signalhörner, Pufferbohlen kpl., Kupplungsmechanismen, Kupplungen, Schneeräumer) Set de enganches y detalles del techo Set attelages et isolants de plafond Set of couplers and details	HN2229/02
3	Hauptleiterplatine, Platinen mit LEDs und Lichtleiter PCB y difusores Diuseurs, circuit imprimé et carte de circuit imprimé éclairage Main PCB, light PCBs and light pipes	HN2229/03
4	Gehäuse komplett Carrocería completa Carrosserie Body shell	HN2229/04
5	Motorsatz mit Kardanwellen und Antriebschnecken Set de motor y cardan Pack moteur et Cardan Motor set with cardan shafts and worm gears	HN2229/05
6	Drehgestell 1, komplett Bogie motor completo 1 Bogie moteur complet 1 Bogie 1, complete	HN2229/06
7	Drehgestell 2, komplett Bogie motor completo 2 Bogie moteur complet 2 Bogie 2, complete	HN2229/07
8	Haftreifen Aros de adherencia Bandage d'adhérence Traction tyre	HN2203/17



1. Um das Gehäuse zu öffnen, ziehen Sie bitte zunächst die Kupplungsköpfe an beiden Enden der Lok heraus.  
 Para abrir la locomotora, por favor extraiga los enganches de ambos lados de la carrocería.  
 Pour ouvrir le modèle, retirez d'abord les attelages à chaque extrémité de la locomotive.  
 To open the body please remove the coupler heads at both ends of the locomotive.

2. Das Gehäuse kann dann nach oben abgenommen werden.  
 Ahora la carrocería puede ser desmontada.  
 Vous pouvez ensuite retirer la carrosserie de la locomotive.  
 Now the body-shell can be removed.

3. Nun kann der Analogstecker gegen einen Digitaldecoder nach NEM 651 ausgetauscht werden. Die meisten Decoder sollten mit den Werkseinstellungen bereits perfekt auf die Lokomotive abgestimmt sein. Um die Laufruhe der Lokomotive zu optimieren, können je nach verwendetem Decoder aber auch Einstellungen an den CVs der Motorsteuerung vorzunehmen sein. Konsultieren Sie dazu bitte die Anleitung des Decoders bzw. den Decoder-Hersteller direkt.

De este modo puede sustituir el enchufe puenteador por un decoder digital con conector NEM 651. La mayoría de los decoders funcionaran perfectamente con su configuracion original, sin embargo en algunos decoders deberan ser ajustados los parametros relativos al motor, para conseguir un optimo funcionamiento de la locomotora. Para ello consulte la hoja de instrucciones del decoder o contacte directamente con el fabricante del decoder.

Pour installer un décodeur digital (NEM 651), retirer le décodeur factice. La majorité des décodeurs fonctionnera parfaitement avec les réglages d'usine. Néanmoins certains décodeurs peuvent nécessiter une modification des réglages moteur pour obtenir un fonctionnement régulier de la locomotive. Veuillez consulter en ce cas la notice d'utilisation du décodeur ou prendre contact avec son fabricant.

This way you can exchange the dummy plug for a digital decoder (NEM 651). Most decoders will work perfectly with default settings. Nevertheless in some decoders the motor settings must be adjusted to achieve a smooth running of the locomotive. Please consult the decoder's instruction sheet or the manufacturer of the decoder directly.